

La lengua es una pieza clave en la organización de cualquier grupo o comunidad y, por supuesto, tiene una estrecha relación con la definición de la identidad de un individuo o de un colectivo. Sin embargo, en las investigaciones sobre las identidades colectivas en la Alta Edad Media, este aspecto ha sido tradicionalmente dejado al margen. En el mejor de los casos, se ha tratado con mucha cautela y para subrayar la falsedad de toda teoría que pretenda identificar una relación inevitable o inmutable entre lengua e identidad étnica. Solamente en los últimos años se ha empezado a investigar sobre las relaciones entre lenguas e identidades desde una perspectiva renovadora, contemplando las lenguas como herramientas de inclusión o exclusión social en los distintos territorios de la Europa altomedieval.

En la LI Semana Internacional de Estudios Medievales de Estella se reunirán algunos de los principales protagonistas de la evolución reciente de los estudios sobre el papel de la lengua en el Occidente altomedieval, con ponencias que irán desde la Irlanda céltica y latina hasta al-Andalus árabe y romance, desde los “griegos” del sur de Italia al norte carolingio latino y germánico, pasando por León, Cataluña o Navarra y su pluralidad lingüística. Esto incluye tanto a historiadores como a lingüistas que abordarán el tema desde la multidisciplinariedad y la diversidad de fuentes, prestando especial atención a la relación entre el latín escrito y las lenguas habladas, pero también a los contextos de multilingüismo.

Hizkuntza funtsezko pieza da talde edo komunitate ororen antolaketan, eta, noski, lotura estua du gizabanako edo kolektibo baten identitatearen definizioarekin. Hala ere, Goi Erdi Aroko identitate kolektiboek buruzko ikerketetan, alderdi hori alde batera utzi izan da tradizionalki. Kasurik onenean, kontu handiz joratu da eta hizkuntzaren eta identitate etnikoaren arteko harreman saihestezina edo aldaezina identifikatu nahi duen teoria ororen faltsutasuna azpimarratzeko. Azken urteotan hasi da hizkuntzen eta identitateen arteko harremanei buruz ikertzen, ikuspegi berritzaile batetik, hizkuntzak Erdi Aroko Europako lurraldeetan gizarteratzeko edo gizarte-bazterketako tresna gisa hartuta.

Lizarrako Erdi Aroko Ikerlanen Nazioarteko LI. Astean, hizkuntzak Goi Erdi Aroko Mendebaldean izan zuen paperari buruzko azterlanek berriki izandako bilakaeraren protagonista nagusietako batzuk bilduko dira, eta hainbat hitzaldi emango dituzte, Irlanda zeltiko-latinoetik hasi eta al-Andalus arabiar-erromantzeraino, Italiako hegoaldeko “grekoengandik” hasi eta iparralde karolingio latino-germaniararrera. Leóndik, Kataluniatik edo Nafarroatik eta bertako hizkuntza-aniztasunetik igarota. Historialariek eta hizkuntzalariek gaia diziplinartekotasunetik eta iturrien aniztasunetik landuko dute, bereziki erreparatuz latina idatzia- ren eta hizkuntza mintzatuen arteko loturari, baina baita eleaniztasun- testuinguruei ere.

Imagen / Irudia.
Construcción de la torre de Babel
Babelgo dorrearen eraikuntza
Old English Hexateuch
Canterbury. S. XI
Londres, British Library,
Cotton Claudius B.iv, folio 19 recto

ESPACIO CULTURAL LOS LLANOS KULTURGUNEA
Gustavo de Maeztu, 16
Estella-Lizarra

+info: www.siemestella.navarra.es
siem.estella@navarra.es

Colaboran / Laguntzaileak



Organiza / Antolatzailea



DL NA 674-2016



LI
SEMANA INTERNACIONAL
DE ESTUDIOS MEDIEVALES

ERDI AROKO IKERLANEN
NAZIOARTEKO ASTEA

ESTELLA-LIZARRA

Lenguas
e identidades
en el Occidente
altomedieval

15/18 julio 2025

Goi Erdi Aroko
Mendebaldeko
hizkuntzak eta
identitateak

2025 uztaila 15/18

SIEM 2025

COMITÉ ORGANIZADOR
BATZORDE ANTOLATZAILEA

PRESIDENTA / PRESIDENTEA

Dña. Rebeca Esnaola Bermejo
Consejera de Cultura, Deporte y Turismo.
Gobierno de Navarra

Dña. Marta Ruiz de Alda Parla
Alcaldesa del Ayuntamiento de Estella-Lizarra

Dña. Eloísa Ramírez Vaquero
En representación:

Rector de la Universidad Pública de Navarra

Dña. Julia Pavón Benito

En representación:
Rectora de la Universidad de Navarra

D. Joaquim Llansó Sanjuan

Director del Servicio de Archivos y
Patrimonio Documental

COMITÉ CIENTIFICO
BATZORDE ZIENTIFIKOA

D. Pascual Martínez Sopena
Universidad de Valladolid

Dña. Véronique Lamazou-Duplan
Université de Pau et des Pays de l'Adour

D. Juan José Larrea Conde
Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea

Dña. Eloísa Ramírez Vaquero
Universidad Pública de Navarra

Dña. Julia Pavón Benito
Universidad de Navarra

Dña. Ana Rodríguez López
CSIC (Madrid)

Dña. Francesca Tinti
Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea

11:00

Apertura oficial / Irekitze ofiziala

Presidente / Presidentea: **María José Estarán Tolosa**
Universidad de Zaragoza

12:00

Francesca Tinti
Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea

Lenguas e identidades en la Alta Edad Media: ¿una relación peligrosa o una aproximación innovadora?

IDENTIDADES, MULTILINGÜISMO Y CULTURA ESCRITA
IDENTITATEAK, ELEANIZTASUNA ETA KULTURA IDATZIA

Presidente / Presidentea: **Iñaki Martín Viso**
Universidad de Salamanca

16:00

Graham Barrett
University of Durham (Reino Unido)

Elección de lengua e identidad cultural en la Iberia tardoantigua y altomedieval

17:00

Elva Johnston
University College Dublin (Irlanda)

Language, literacy and identity in early medieval Ireland

18:00

Robert Gallagher
University of Kent (Reino Unido)

Thinking about language in early medieval Britain

19:00

Debate / Eztabaida

IDENTIDADES, PODER Y COMUNICACIÓN
IDENTITATEAK, BOTEREA ETA KOMUNIKAZIOA

Presidente / Presidentea: **Ramon Martí Castelló**
Universitat Autònoma de Barcelona

9:30

Magali Coumert
Université de Tours (Francia)

Le langage du droit dans les royaumes francs du Haut Moyen Âge

10:30

Edward Roberts
University of Kent (Reino Unido)

Language and communication in late Carolingian and Ottonian Europe

11:30

Pausa / Atsedenaldia

12:00

Clemens Gantner
Österreichische Akademie der Wissenschaften (Austria)

Rome, Southern Italy and the "Greeks" - and what the letter of Emperor Louis II to Emperor Basil I had to do with it

13:00

Debate / Eztabaida

16:30

Comunicaciones de jóvenes doctores y doctorandos
Doktore gazteen eta doktoregaien txostenak

Pascual Martínez Sopena (coord.)
Universidad de Valladolid

18:00

Actividad / Jarduera
Las lenguas en lo escrito

Sesión práctica de documentación
Dokumentazioari buruzko saio praktikoa
Escuela Pública de Música Julián Romano

Lenguas románicas y escriturización
HIZKUNTZA ERROMANIKOAK ETA ESKRITURIZAZIOA

Presidente / Presidentea: **Guillermo Tomás Faci**
Archivo de la Corona de Aragón

9:30

José Ramón Morala Rodríguez
Universidad de León

La lengua en el Reino de León altomedieval

10:30

Tània Alaix i Gimbert / Jesús Alturo i Perucho
Universitat Autònoma de Barcelona

Una nueva visión sobre los orígenes de las lenguas románicas, con una especial atención al catalán y al proceso de su escriturización

11:30

Pausa / Atsedenaldia

12:00

Valérie Fasseur
Université Paul Valéry-Montpellier (Francia)

Émergence de la poésie romane et conscience de l'identité linguistique : le rôle de l'héritage alto-médiéval

Lenguas, religiones e identidades en la península ibérica
IBERIAR PENINTSULAKO HIZKUNTZAK, ERLIJIOAK ETA IDENTITATEAK

Presidente / Presidentea: **Mayte Penelas Meléndez**
CSIC

16:30

David Peterson
Universidad de Burgos

Identidad y antroponimia en el altomedievo hispano. Casos y problemas

17:30

Juan Pedro Monferrer Sala
Universidad de Córdoba

Mozárabes: lenguas y etnicidad identitaria. Nuevas consideraciones sobre viejos problemas

18:30

Debate / Eztabaida

Presidente / Presidentea: **Fermín Miranda García**
Universidad Autónoma de Madrid

11:00

Juan José Larrea
Guadalupe Lopetegui
Jesús Lorenzo
Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea

Lenguas e identidades en Navarra en la Alta y Plena Edad Media

12:00

Debate / Eztabaida

13:00

Clausura / Amaiera ekitaldia

Reconocimiento
Baliozkotzea

Las horas lectivas de que consta el programa podrán ser reconocidas por créditos de máster y doctorado, según criterio de la Universidad correspondiente.

Programak dituen irakastorduak masterreko eta doktoregoko kredituekin baliozkotu ahal izango dira, dagokion unibertsitatearen irizpidearen arabera.

Actividades complementarias
Jarduera osagarriak

Se comunicarán todos los detalles el primer día del congreso y en la página web.

Biltzarraren lehen egunean eta webgunean emango da xehetasun guztien berri.

Colaboraciones
Lankidetzak

Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Estella

Asociación de Comerciantes de Estella

MATRÍCULA GRATUITA

DOAKO MATRIKULA